



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1895
24 July 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1895-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 12 августа 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Восемнадцатый периодический доклад Швеции (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Восемнадцатый периодический доклад Швеции (CERD/C/SWE/18;
HRI/CORE/1/Add.4/Rev.1; список вопросов, документ без условного обозначения,
распространявшийся в зале заседания только на английском языке)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Швеции вновь занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н ЭХРЕНКРОНА (Швеция) говорит, что Швеция широко распространяет заключительные замечания, а также периодические доклады, регулярно предоставляемые в Комитет, в частности, выкладывая их в онлайн-режиме на сайте правительства в Интернете, посвященном правам человека, на который заходят примерно 500 тыс. посетителей ежегодно при общей численности населения в 9 млн. человек.
3. Позиция шведского правительства по вопросу криминализации расистских организаций не изменилась с момента представления последнего доклада: оно не убеждено в том, что такая мера позволит вести эффективную борьбу против расизма и ксенофобии, и считает, что предпочтительнее наказывать проявления расизма и ксенофобии, когда они переходят в угрозы, призывы к ненависти и в другие формы насилия. Тот факт, что расовая мотивировка представляет собойотягчающее обстоятельство при определении наказания, по его мнению, является лучшим средством борьбы против этих явлений.
4. Против криминализации расистских организаций может быть выдвинуто много аргументов, например, что такая мера может повлиять на свободу выражения убеждений; или что трудно определить, на каком этапе расистская группа является уже достаточно структурированной, чтобы квалифицироваться в качестве расистской организации и быть запрещенной; что запрещенные группы могут перестраиваться и продолжать действовать в тени, усложняя еще больше меры по контролю; и даже приводятся такие аргументы, что подобные организации могут стать «террористическими», а это еще более опасно.
5. Г-н Эхренкрона говорит, что Швеция сделала оговорку по пункту b) статьи 4 Конвенции в ходе своего присоединения к Конвенции, и тот факт, что она не объявила противозаконными и не запретила организации, которые поощряют расовую дискриминацию, не мешает ей выполнять свои обязательства в соответствии со статьей 4.
6. Г-жа БЬЁРНССОН (Швеция) говорит, что новый Закон о запрещении дискриминации, который был принят парламентом в июне 2008 года и должен вступить в силу 1 января 2009 года, объединяет в один правовой документ семь законов, запрещающих различные формы дискриминации. Этот новый Закон соответствует положениям Директивы Совета Европы от 29 июня 2000 года о реализации принципа равного обращения вне зависимости от расовой или этнической принадлежности. Г-жа Бьёрнссон уточняет, что в разработке этого нового Закона принимали участие самые

различные действующие лица, как, например, депутаты местных органов власти, преподаватели университетов, члены профсоюзов и представители неправительственных организаций (НПО).

7. Кроме того, новый Закон о запрещении дискриминации предусматривает назначение единого омбудсмана, который теперь будет выполнять функции четырех омбудсменов по борьбе с дискриминацией: Омбудсмана по борьбе с этнической дискриминацией, Омбудсмана по вопросам равенства возможностей, Омбудсмана по вопросам инвалидности и Омбудсмана по борьбе против дискриминации по признаку сексуальной ориентации. Закон гарантирует защиту от дискриминации по пяти признакам, которая уже запрещалась другими ранее принятыми положениями, то есть по признаку расовой или этнической принадлежности, религиозных или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации и инвалидности, а также предусматривает наказание за дискриминацию по признаку возраста и половой принадлежности. Он должен будет применяться в самых различных областях, включая сферу занятости, образования, создания частных предприятий, а также включая вступление в профессиональные организации, организации работодателей и работников, оказание медицинской помощи и получение постов на государственной службе. Этот Закон также предусматривает, что любое лицо, подвергающееся дискриминации или пострадавшее от нее, может требовать компенсации ущерба, а трудовые договора дискриминационного характера могут быть признаны недействительными.

8. Г-жа Бьёрнссон говорит, что одним из важных новшеств этого недавно принятого Закона является тот факт, что он позволяет лицу, подавшему жалобу на дискриминацию, обеспечить свое представительство в суде через неправительственную организацию. Она добавляет, что в этот Закон включены уже отраженные в законодательстве по борьбе с дискриминацией положения о переносе бремени доказывания.

9. Кроме того, новый Закон обязывает работодателей и директоров школ следить за обеспечением равных возможностей в сфере занятости независимо от этнического происхождения.

10. Г-н ВИЛЬХЕЛЬМССОН (Швеция) говорит, что лицо, занимающее пост Омбудсмана по борьбе с этнической дискриминацией, было назначено на пост Омбудсмана по борьбе с дискриминацией. Он уточняет, что около ста сотрудников, которые раньше работали в службах четырех специализированных омбудсменов, будут в первое время подчиняться новому Омбудсмену, пока ею не будет предложено новое штатное расписание. Так или иначе, она продолжит обращаться к юристам при рассмотрении жалоб, а также к лицам, способным поддерживать контакты с наиболее уязвимыми группами общества.

11. Г-н Вильхельмссон говорит, что сотрудники министерства интеграции и равноправия с интересом ожидают общего обзора результатов реорганизации системы защиты от дискриминации, и что Швеция обязательно сообщит всю соответствующую информацию в Комитет при представлении своих следующих периодических докладов.

12. Г-н ЛИНДСТРЕМ (Швеция) говорит, что Швеция бесспорно приняла меры по борьбе с преступлениями, мотивированными расовой ненавистью. Она, в частности, разработала учебные программы и предусмотрела семинары по этому вопросу, а также по

правам человека для курсантов школ полиции и прокуроров. Кроме того, в полиции Стокгольма было создано специальное подразделение по борьбе против расистских преступлений, и, если полученные результаты будут убедительными, подобные подразделения будут созданы по всей стране.

13. Изменения, внесенные в систему сбора статистических данных полиции, имели своей целью упростить процедуры контроля. Рост числа правонарушений, связанных с расистскими преступлениями, несомненно объясняется тем фактом, что новая система позволяет жертвам заявлять именно о таких преступлениях, чего не было раньше.

14. Так называемые закрытые дела включают в себя дела по преступлениям, которые привели к обращению в суд или к вынесению судебного решения, а также дела, которые были прекращены из-за отсутствия доказательств или по причине того, что подозреваемое лицо было моложе 15 лет.

15. Обследование по вопросу о структурной дискриминации по признакам этнической и религиозной принадлежности, проводившееся в 2003 году, показало, что шведская система уголовного правосудия обременена дискриминационными явлениями, схожими с теми, что имеют место в других странах Западной Европы. Как и другие исследования, данное обследование показало, что лица, не являющиеся коренными шведами, становятся жертвами дискриминации на всех уровнях системы уголовного правосудия, что особенно много нарушений совершается сотрудниками правоохранительных органов, что отчетливо проявляется дискриминация в отношении виновников сравнительно мелких правонарушений, и, наконец, что лица, не являющиеся коренными шведами, особенно подвержены дискриминации в случаях проведения очных ставок, когда предполагаемая жертва встречается с подозреваемым в совершении преступления.

16. По результатам обследования, проведенного в 2006 году Национальным советом по предупреждению преступности по вопросу о дискриминации в сфере уголовного правосудия, был сделан вывод о необходимости найма лиц, не являющихся коренными шведами, в аппарат органов правосудия, о необходимости улучшить подготовку специалистов по праву в вопросах, связанных с иммиграцией, а также принять на работу переводчиков, говорящих на языке предполагаемых жертв, и установить более тесные связи с организациями, представляющими лиц, которые не являются коренными шведами, и, наконец, пересмотреть законодательство в области борьбы с дискриминацией, что было сделано.

17. Что касается письма ксенофобного характера, отправленного непрофессиональным судьей премьер-министру и опубликованного в шведской прессе, то г-н Линдстрём говорит, что глава организации, к которой относятся непрофессиональные судьи, а также председатель суда, который занимался соответствующим делом, осудили это письмо, и что нет никаких оснований полагать, что оно выражает мнение этой организации или представителей уголовного правосудия.

18. Г-н КЕМАЛЬ (Докладчик по стране) хотел бы получить от делегации заверения в том, что различные мероприятия, ранее начатые Шведским советом по вопросам интеграции, прекратившим свою деятельность, будут продолжены соответствующими службами, которые теперь компетентны заниматься этими вопросами.

19. Подчеркивая, что НПО выражают крайнюю обеспокоенность в связи с тем, что в соответствии с новой системой финансирования в 2008 году правительство может брать деньги из бюджета, выделенного на борьбу против дискриминации, для финансирования мер в пользу защиты основных прав, не связанных с расовой дискриминацией, г-н Кемаль спрашивает, если эти новые меры действительно направлены на борьбу против этого вида дискриминации, а также задает вопрос, верно ли, что НПО могут быть лишены финансирования в 2008 году.

20. Г-н ДЬЯКОНУ считает тревожной информацию, согласно которой растет число крайне правых группировок в Швеции, и появляются многочисленные сайты в Интернете, пропагандирующие расизм. Он ссылается на инициативу, предпринятую крупными шведскими газетами по публикации фамилий 62 представителей крайне правых сил, которые, согласно публикациям в прессе, угрожают демократии и правовому государству. Он хотел бы знать точку зрения делегации по этой беспрецедентной инициативе, которая свидетельствует о наличии определенного беспокойства в обществе.

21. Г-н АМИР разделяет обеспокоенность г-на Кемалья в связи с прекращением деятельности Шведского совета по вопросам интеграции и спрашивает о последствиях этого события. Отмечая, что Швеция часто рассматривается как страна - образец в вопросах терпимости и борьбы против расизма и расовой дискриминации, он выражает озабоченность возрождением движения крайне правых сил в стране. Хотя не может быть демократии без свободы выражения убеждений, все же на нее не должно делаться ссылок для оправдания терпимости к пропаганде расизма и ксенофобии, проводимой крайне правыми организациями.

22. Г-н ЛАХИРИ говорит, что, насколько он понял из информации, представленной делегацией на предыдущем заседании, Швеция выступает против принятия паллиативных мер. Он подчеркивает, что это противоречит позиции Комитета, и что существует европейская юриспруденция, согласно которой в ситуациях явной несправедливости простое равенство в обращении может оказаться дискриминационной практикой, поскольку оно усиливает несправедливость. Говоря о новом порядке финансирования НПО, г-н Лахири выражает опасение тем, что может привести к неравенству, когда будет превалировать критерий эффективности при распределении ресурсов, не говоря уже о риске конкуренции и гонке за финансированием между НПО. И, наконец, он хотел бы знать, почему Швеция проявляет такую нерешительность в сборе данных в разбивке по этническому и расовому происхождению.

23. Г-н ВИЛЬХЕЛЬМССОН (Швеция) говорит, что сбор и представление статистических данных по расовой принадлежности в Швеции не разрешается по историческим и этическим причинам. Этот принцип применяется ко всей статистике, официальной и неофициальной. Он отмечает, что в рамках консультаций, которые государственные власти проводят с представителями народностей рома и саами, эти народности всегда решительно выступали против представления статистических данных в разбивке по этнической принадлежности. Швеция, сознавая необходимость в получении точной информации о положении национальных меньшинств, прибегает к другой практике получения статистических данных для изучения, например, размаха дискриминации по этническому признаку в Швеции. Она, в частности, прибегает к ситуативному тестированию и к проведению научных исследований. Так, по вопросам

дискриминации на рынке труда Швеция тесно сотрудничает с Международной организацией труда при проведении исследований о доступе иностранцев к сфере занятости. Согласно предварительным результатам, дискриминация в области занятости менее значительна, чем в других странах, однако сложившаяся ситуация не удовлетворяет шведское правительство, и оно предполагает добиться еще большего прогресса в этой области.

24. Г-н ТЕРНБО (Швеция) говорит, что в Конституции Швеции нет конкретного упоминания меньшинства саами, но, тем не менее, в своей статье 1 она гарантирует защиту всех национальных меньшинств. Конституция провозглашает, что лица, принадлежащие к меньшинствам, не могут быть лишены права на собственную культурную жизнь, исповедование своей религии и отправление религиозных обрядов или на использование своего собственного языка. Проводимое исследование поможет определить, следует ли включить в Конституцию специальные положения в отношении саами. Кроме того, шведский парламент часто ссылается на саами, как на коренной народ. Проект североевропейской конвенции о народе саами направлен на согласование вопросов, связанных с положением саами, между Финляндией, Швецией и Норвегией. Североевропейский комитет экспертов, включающий в себя представителей этих трех стран, а также организаций народа саами, активно продолжает деятельность по разработке конвенции, и предусматривается также проведение новых переговоров. Швеция уже провела все необходимые виды юридического анализа для принятия проекта конвенции и решила большинство проблем, за исключением некоторых вопросов, связанных с правом на землю и возможностью предоставления права вето парламенту саами. Что касается правовых споров между землевладельцами и деревнями саами, то с 1998 года против деревень саами не было возбуждено ни одного дела; к тому же в настоящее время нет каких бы то ни было признаков, указывающих на возможность других судебных исков. Вопреки тому, что сообщалось, шведские суды отнюдь не всегда выносят решения в пользу землевладельцев по делам, касающимся прав использования земель для выпаса оленей. Как и все другие граждане, саами имеют право на получение финансовой помощи для урегулирования их земельных споров. Тем не менее, воспользоваться этим правом могут только физические лица, а у ассоциаций саами, являющихся юридическими лицами, такого права нет. Правовая помощь действительно является чрезвычайно важной, поскольку в большинстве земельных споров именно саами должны доказать свое право на использование земель, традиционно служивших для оленеводства.

25. Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по границам территорий и в докладе по использованию прав на охоту и рыболовство в оленеводческих районах саами, будут учтены при подготовке законопроекта о народе саами, который будет представлен в парламент в марте 2010 года. Законодательная и прочая деятельность значительно замедлилась по причине смены правительства после выборов 2006 года, а также в связи с требованиями соответствующих сторон по внесению многочисленных поправок и изменений по результатам проведенных исследований и представленных докладов. Проведение консультаций с землевладельцами требуется в рамках всех проектов в области горной разведки, строительства дорог и т.д. Сознвая неблагоприятные последствия, которые может иметь горнодобывающая и лесозаготовительная деятельность, Швеция всемерно стремится защитить интересы общин саами.

26. Швеция голосовала в поддержку Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и дала разъяснения по поводу своего голосования перед Генеральной Ассамблеей, чтобы выразить свое отличное мнение по статьям о правах собственности на землю и о консультациях с коренными народами. Но в любом случае будут предприняты все усилия по осуществлению этой Декларации, которая уже переведена на шведский язык и на язык саами.

27. Результаты обследования, проведенного Комиссией по границам территорий с целью точного определения границ районов круглогодичного оленеводства, а также зимних пастбищ, были помещены в докладе, опубликованном в 2006 году, который, в частности, содержит предложение о создании кооперативной ассоциации по вопросам охоты и рыболовства, 50 % мест в которой будет закреплено за представителями народа саами, а остальные места будут распределены между землевладельцами, чиновниками из местных органов власти и представителями лесозаготовительных компаний. Этот документ будет принят во внимание при подготовке будущего законопроекта о политике в пользу народа саами.

28. Доклад о праве на охоту в районах оленеводства стал предметом многочисленных критических замечаний, поступивших от различных заинтересованных сторон; в частности, речь шла о равенстве между коренным и некоренным населением в правах на охоту и рыболовство, в связи с чем у этого законопроекта слишком мало шансов быть принятым. Поэтому государственные власти решили поддержать местные инициативы, предпринятые в сотрудничестве с компетентными органами.

29. Г-жа ТЕКИН БЕФРИТС (Швеция) говорит, что шведское правительство обеспокоено трудным положением представителей рома, проживающих в Швеции, и осведомлено о высоком уровне безработицы и отсева из школ в этой группе населения. Поэтому оно сформировало делегацию по вопросам рома - орган, состоящий из чиновников государственной администрации и представителей рома, в задачу которого входит сбор сведений о положении рома и подготовка предложений по этой теме. Весной 2008 года делегация по вопросам рома создала рабочую группу, состоящую из сотрудников Национального агентства по вопросам образования и представителей рома, имеющих опыт в области преподавания, в задачу которой входит подготовка предложений о мерах по повышению процента охвата детей рома школьным обучением.

30. В соответствии с национальной политикой в области обучения языкам, дети, родным языком которых не является шведский язык, и которые говорят на своем языке ежедневно, могут проходить обучение на своем родном языке. Для организации таких классов необходимо иметь как минимум пять учеников. Однако после ратификации Швецией Европейской хартии о региональных языках и языках меньшинств, школьники, чей родной язык является одним из пяти языков национальных меньшинств, признанных в Швеции, а именно: финским, романи, торнедалским финским, саамским и идиш, могут получать образование на своем языке, даже если в семье они не говорят на нем каждый день. Для организации отдельных классов с преподаванием на таком языке не требуется иметь минимальное количество учеников.

31. Что касается выполнения Национального плана действий в области прав человека на 2006-2009 гг., то г-жа Текин Бефритс отмечает, что многочисленные меры,

предусмотренные в этом документе, уже были реализованы. В феврале 2008 года был организован семинар по информированию о ходе выполнения этого документа неправительственных организаций, муниципалитетов, университетов и всех других сторон, принявших участие в его разработке. Среди мер, принятых по его выполнению, можно упомянуть Указ об антидискриминационных условиях в контрактах о государственных закупках и сбор статистических данных о расистских преступлениях Национальным советом по предупреждению преступности.

32. Г-жа БЬЁРНССОН (Швеция) говорит, что, как указывается в пункте 62 доклада (CERD/C/SWE/18), в 2000 году был учрежден Государственный совет по контактам с религиозными общинами, председателем которого является государственный министр, отвечающий за решение вопросов, относящихся к религиозным общинам. В Совет входит 18 членов, включая представителей христианской, еврейской, мусульманской и буддистской общин, а также представителей государства. Он собирается три - четыре раза в год. Его последнее заседание состоялось в марте 2008 года.

33. Г-н ВИЛЬХЕЛЬМССОН (Швеция) говорит, что в 2006 году, в соответствии с одной из мер, предусмотренных Национальным планом действий в области прав человека, шведское правительство, при участии семи органов государственной администрации, приступило к осуществлению пилотного проекта, в рамках которого кандидаты на замещение вакантных должностей в государственных учреждениях сохраняют свою анонимность. Таким образом, информация о кандидатурах не должна содержать никаких указаний на этническое или национальное происхождение кандидата, в частности, не указывается его имя, а замысел состоит в том, чтобы максимально исключить риск дискриминации, по крайней мере, на предварительном этапе процесса приема на работу. Правительство поручило Агентству по вопросам административного развития подготовить доклад по оценке этого проекта, который будет в скором времени опубликован. Учитывая интерес, который проявил Комитет к этому эксперименту, сразу после получения результатов оценки ему будет направлен соответствующий отчет.

34. Г-н ПРОСПЕР хотел бы знать, какое место занимает Шведский совет по вопросам миграции в системе государственной власти, и каким образом этот орган решает вопросы интеграции, учитывая, что он вообрал в себя Шведский совет по вопросам интеграции.

35. Г-н АВТОНОМОВ спрашивает, кем назначается Омбудсмен по борьбе с этнической дискриминацией, правительством или риксдагом. Кроме того, напоминая, что саами живут не только в скандинавских странах, но и в России, он хотел бы знать, почему российские саами не привлекались к разработке проекта североевропейской конвенции о народе саами. И, наконец, надлежащим образом отмечая, что нежелание государства-участника собирать статистические данные в разбивке по этническому происхождению связано с обеспокоенностью меньшинств по поводу использования этой информации, г-н Автономов подчеркивает, что статистические данные, дезаггегированные по национальному или этническому происхождению, при их надлежащем использовании могут быть очень полезными для государств-участников, поскольку они, в частности, позволяют обнаружить наличие структурной дискриминации и, в конечном итоге, эффективно бороться с расовой дискриминацией.

36. Г-н ПЕТЕР говорит, что его не убедил аргумент, выдвинутый шведской делегацией, согласно которому в Швеции люди говорят на самых различных иностранных языках, и это не позволяет гарантировать помощь переводчика всем подозреваемым, участвующим в процессе. Считая, что такая позиция противоречит праву на справедливое судебное разбирательство, г-н Петер выражает пожелание, чтобы государство-участник приняло меры к обеспечению любого иностранца, не владеющего шведским языком, помощью переводчика в ходе его судебного процесса.

37. Касаясь дела о письме с расистскими высказываниями, направленного премьер-министру непрофессиональным судьей, г-н Петер считает, что делегация не права, преуменьшая серьезность этого инцидента и отмечая, что речь идет о судье низшей категории. В действительности, государство-участник должно относиться очень внимательно к такого рода сигналам, поскольку мнение непрофессиональных судей, которые близки к населению, может отражать настроения самого населения и обнаруживать тенденции, которые заслуживают крайне внимательного отношения со стороны государства-участника.

38. Г-н ТОРНБЕРРИ, возвращаясь к вопросу о разделении бремени доказывания в случае споров по правам на землю между некоренным населением и народом саами, обращает внимание шведской делегации на тот факт, что международное право уравнивает системы земельного права, созданные государствами, и системы, явившиеся результатом традиций коренных народов, что влияет на возложение бремени доказывания.

39. В отношении аргумента, согласно которому деревни саами рассматриваются как юридические лица и не имеют права на финансовую помощь в связи с судебным разбирательством, г-н Торнберри говорит, что эти общины представляют собой особый вид юридических лиц и что государство-участник могло бы предусмотреть создание особого фонда, предназначенного для покрытия их судебных издержек, учитывая, что, как правило, они находятся в затруднительном материальном положении. И, наконец, г-н Торнберри хотел бы знать пределы защиты, предусмотренной Указом об антидискриминационных условиях в контрактах о государственных закупках.

40. Г-н СИСИЛИАНОС хотел бы знать, почему прекратил свою деятельность Шведский совет по вопросам интеграции и почему шведское правительство больше не субсидирует Центр по борьбе с расизмом, который оно учредило в 2004 году. Кроме того, он просит делегацию дать точные ссылки по докладу о дискриминации в системе отправления правосудия, который представляет большой интерес для Комитета, учитывая его общую рекомендацию XXXI о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. И, наконец, он хотел бы получить более подробную информацию о новом законодательстве по борьбе с дискриминацией, которое, по-видимому, не разрешает принятие специальных мер в области занятости в частном секторе, но, возможно, допускает их в других областях.

41. Г-н ДЬЯКОНУ подчеркивает, что государство-участник должно приложить все усилия к сохранению языкового и культурного многообразия страны, чтобы дети, принадлежащие к меньшинству саами, могли иметь доступ к обучению на саамском языке, а также к саамской культуре на всей территории страны, что, как видно, пока еще

не обеспечивается. Кроме того, согласно исследованию, проведенному Шведским советом школ, в школьных учебниках встречаются оскорбительные и дискриминационные стереотипы в отношении саами. Следует полностью пересмотреть содержание этих учебников, чтобы очистить их от предрассудков в отношении этого меньшинства.

42. Г-н ВИЛЬХЕЛЬМССОН (Швеция) поясняет, что изменение механизма финансирования неправительственных организаций (НПО) не затрагивает сумму выделяемых им средств, которая останется без изменений в 2008 году. Он отмечает, что закрытие Шведского совета по вопросам интеграции (см. доклад, пункт 55) вызвано стремлением властей улучшить программы по борьбе против дискриминации, а также он отмечает, что омбудсмены, занимающиеся вопросами борьбы с дискриминацией (там же, пункт 52), имеют очень широкий мандат, который большей частью вобрал в себя функции, ранее выполнявшиеся Шведским советом по вопросам интеграции.

43. Шведский совет по вопросам миграции (там же, пункт 16) является правительственным учреждением, подведомственным министерству юстиции, которому поручено в первой инстанции рассматривать дела, подпадающие под действие Закона о специальном контроле за режимом пребывания иностранцев. Он также рассматривает заявления о выдаче видов на жительство и о предоставлении убежища.

44. Отвечая на замечания г-на Дьякону в отношении расистских преступлений, связанных с движением «Власть белых» (там же, пункт 20), г-н Вильхельмссон говорит, что шведское правительство очень обеспокоено относительно недавним явлением, связанным с распространением расистских и ксенофобных идей преступными группами. Он отмечает, что летом 2008 года правительство приступило к осуществлению многочисленных проектов по борьбе с организованной преступностью, а полиция получила инструкции по созданию в масштабах всей страны специальных подразделений по сбору информации о преступных группах. Национальный совет по предупреждению преступности (там же, пункт 25), а также все сотрудники местных администраций были подключены к выполнению этих проектов.

45. Г-н ЛИНДСТРЁМ (Швеция) не может дать точных объяснений смене отношения шведского населения к иммигрантам; он утверждает, что только меньшинство населения разделяет взгляды, оправдывающие ненависть по отношению к мигрантам, которые распространяются экстремистскими организациями. Несомненно, что эта проблема вызывает обеспокоенность, но не стоит ее преувеличивать.

46. Касаясь обеспокоенности, выраженной г-ном Петером в связи с нехваткой переводчиков в судах, г-н Линдстрём говорит, что в соответствии со шведским законодательством любой обвиняемый имеет право на помощь переводчика, и в большинстве случаев такая помощь оказывается. Тем не менее, он поясняет, что в стране недавно появилось много новых языков, особенно африканских, которыми присяжные переводчики в шведских судах не владеют.

47. Г-жа БЬЁРНССОН (Швеция), отвечая на вопрос г-на Сисилианоса, говорит, что новое законодательство запрещает проводить паллиативную политику как в государственном, так и в частном секторе. Она обращает внимание г-на Дьякону на тот факт, что исследование, проведенное шведским правительством по вопросам обучения

представителей народа саами, действительно вызвало резкую критику в связи с опубликованной в школьных учебниках информацией о народе саами и других национальных меньшинствах; поэтому министерство образования приняло решение выделить сумму в размере 10 млн. крон на выпуск публикаций на саамском языке, а также на языках других национальных меньшинств.

48. Г-н ТЕРНБО (Швеция) говорит, что Швеция ни в коем случае не выступает против того, чтобы Российская Федерация присоединилась к разработке проекта североевропейской конвенции о народе саами (доклад, пункт 71), и уточняет, что переговоры между Швецией, Норвегией и Финляндией по этому проекту, вероятно, будут длительными и сложными, поскольку эти три страны проводят весьма различную политику в отношении саами, особенно в области прав на землю. Он добавляет, что согласно действующему законодательству происходит разделение бремени доказывания в делах, касающихся земельных споров с народом саами.

49. Г-н КЕМАЛЬ (Докладчик по стране) приветствует высокое качество диалога, установившегося между Комитетом и шведской делегацией. Среди отмеченных позитивных моментов, г-н Кемаль выделяет принятие Национального плана действий в области прав человека на 2006-2009 гг. (там же, пункт 129), в котором особое внимание уделяется мерам по борьбе против дискриминации; принятие Закона 2008 года о запрещении дискриминации, который объединяет различные предыдущие законы в единый текст и расширяет сферу защиты, налагая запрет на дискриминацию по признаку пола, возраста и сексуальной ориентации; принятие Закона 2006 года о специальном контроле за режимом пребывания иностранцев (там же, пункт 16), который восполнил пробелы в предыдущем законодательстве, позволявшем высылать иностранцев без предварительного уведомления, и новым Законом было введено право на обжалование в независимом органе, а также усилена роль омбудсменов, занимающихся вопросами борьбы с дискриминацией.

50. Г-н Кемаль также выражает удовлетворение тем фактом, что Швеция недавно присоединилась к другим международным документам по правам человека, например, в 2005 году, к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и, в 2007 году, к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Он в равной степени приветствует признание государством-участником факта появления новых форм расизма и расовой дискриминации в шведском обществе и его стремление бороться с ними. .

51. Тем не менее, Докладчик по стране отмечает, что некоторые моменты борьбы против расовой дискриминации заслуживают особого внимания со стороны шведских властей. В первую очередь, он считает, что вопрос о народе саами еще далек от своего разрешения, и что этому традиционному коренному населению, вероятно, будет все труднее сохранять свой образ жизни в условиях индустриализации и давления со стороны горнопромышленных компаний, если оно не будет должным образом защищено. Докладчик по стране говорит, что он надлежащим образом принял к сведению объяснения шведской делегации о причинах, по которым шведское государство не запрещает организации, руководствующиеся идеями и теориями расового превосходства, но подчеркивает, что, хотя запрещение таких организаций не решит само по себе проблему

расизма, все же факт предоставления им юридического признания означает терпимость к их деятельности, а именно: к распространению идей, основанных на расовом превосходстве, что противоречит положениям статьи 4 Конвенции.

52. Г-н Кемаль также обеспокоен самой различной информацией, свидетельствующей о наличии дискриминационной практики в судебном аппарате и полиции. В области здравоохранения, как видно, меньшинства и мигранты в целом не имеют доступа к медицинским услугам на равных условиях со шведами, а также проводилось очень мало исследований в отношении специфических проблем со здоровьем народа саами, обусловленных их образом жизни. И, наконец, иммигранты и меньшинства сталкиваются с дискриминацией в сфере занятости, тогда как шведский налогоплательщик должен быть заинтересован, чтобы эти лица не оставались безработными и вносили вклад в экономическое развитие страны. Кроме того, особое внимание должно быть уделено проблемам, с которыми сталкиваются рома в Швеции, которые считают себя особо маргинализированными в социально-экономическом плане.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует высокое качество диалога между делегацией Швеции и Комитетом. Она говорит, что Комитет завершил первую часть рассмотрения семнадцатого и восемнадцатого периодических докладов Швеции.

54. *Делегация Швеции покидает зал заседаний.*

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
